



6 7 1 0 7 5 2 0 5



ecocirc S, M, L ecocirc S+, M+, L+



it	en	fr	de	es	pt	nl	da	no	sv	fi	is	et	lv	lt
pl	cs	sk	hu	ro	bg	sl	hr	sr	el	tr	ru	uk	ar	INT



sk - Pre krajiny EÚ: toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov; osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len pod dozorom alebo po poučení o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a pochopení možných nebezpečenstiev. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia bez dozoru.

sk - Pre krajiny mimo EÚ: toto zariadenie nie je určené na použitie osôb (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie sú pod dozorom a neboli poučení o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so zariadením.

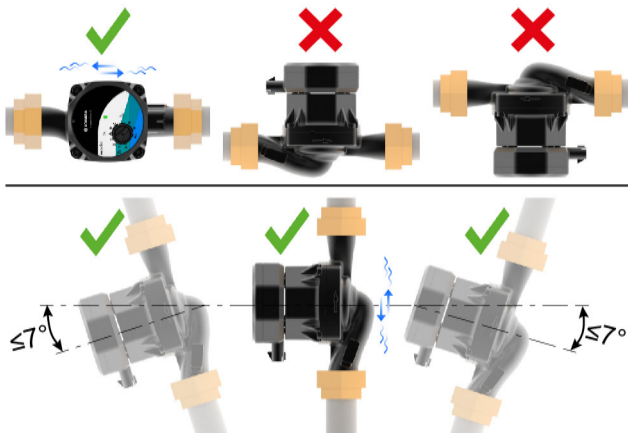
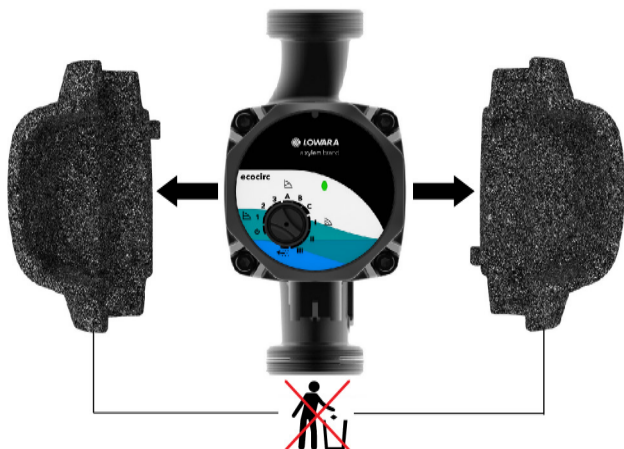
hu - EU országokban: a készüléket csak 8 évesnél idősebb gyerekek és felügyelet alatt álló, vagy a készülék használatára utasítást kapott csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalat-, illetve ismerethiánnyal rendelkező személyek is használhatják, biztonságos módon, ha az esetleg fellépő veszélyeket megértik. Gyermeknek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek csak felügyelet mellett végezzék.

hu - EU országokon kívüli helyeken: ez a készülék csak akkor használható csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (és gyermekek) által, ha a biztonságukért felelős személy részéről felügyeletet vagy a készülék használatára vonatkozó kioktatást kapnak. A gyermekeket felügyelettel kell ellátni, hogy ne játsszanak a berendezéssel.

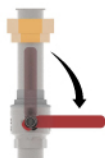
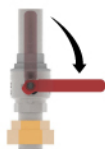
		
		
)) < 43 dB(A)		
	-10÷40°C (14÷104°F)	
	< 95% @ 40°C (104°F)	

	
	-10÷110°C (14÷230°F)
	≤ 1.0 MPa (145 psi)





2



3

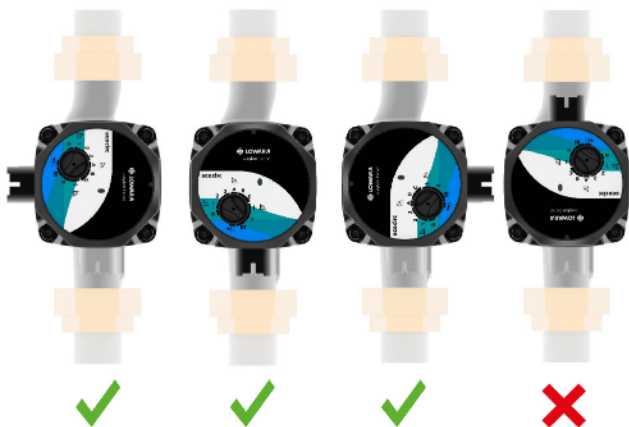


4



90°

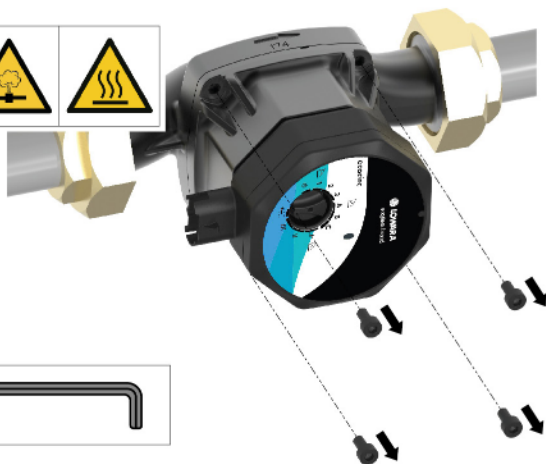


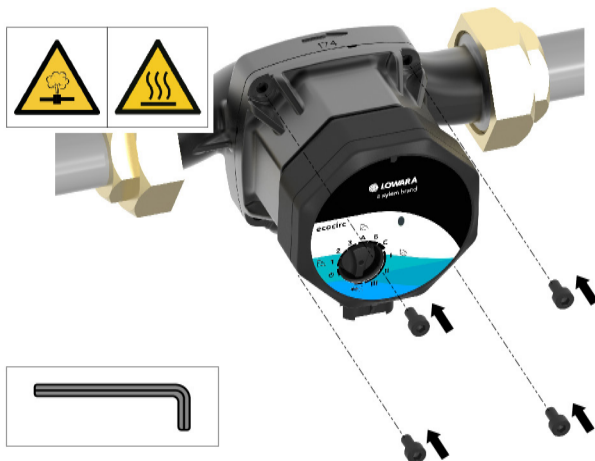
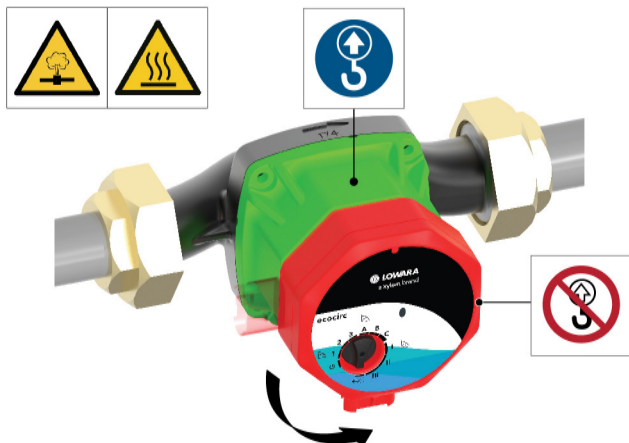


6



7

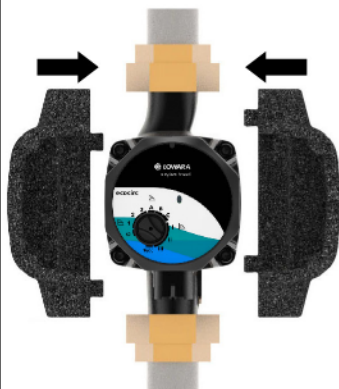




10



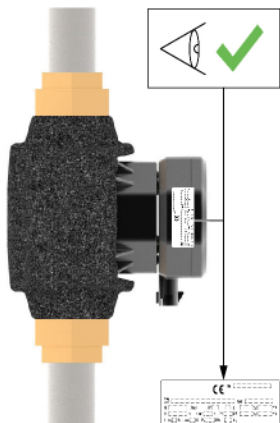
11



12



13



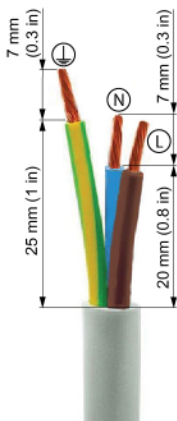
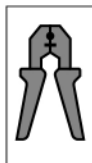
14



230V $\pm 10\%$



15



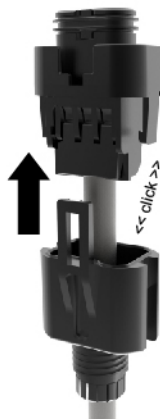
16



17



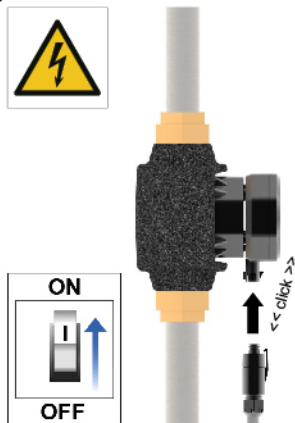
18

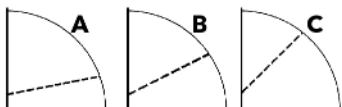
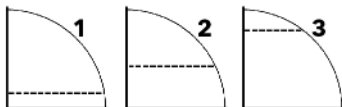


19



20





eAdapt



21



22



23



24



i



LE 5.0

ecocirc S+, M+, L+
2,4 GHz ISM Band
RF ≤2,5 mW
(+4 dBm)

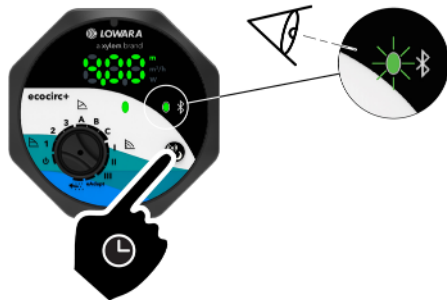
25



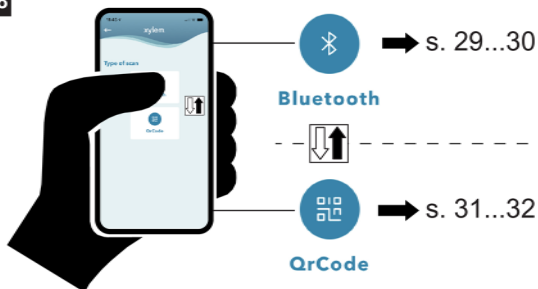
26



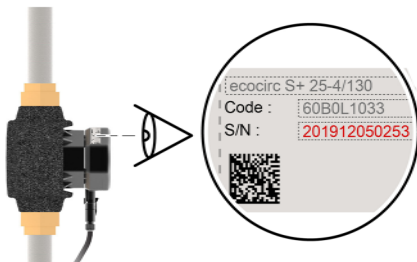
27



28



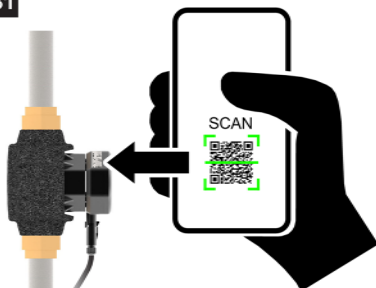
29



30



31



32



33



34



35



36



37



38







cs - VAROVÁNÍ: V pevné elektroinstalaci musí být v souladu s pravidly elektroinstalace zabudováno zařízení pro odpojení od napájecí sítě s oddělením kontaktů ve všech pólech, které zaručuje úplné odpojení za podmínek přepětové kategorie III. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba. Předejdete tak nebezpečí.

sk - VAROVANIE: Začleňte k pevnému káblovaniu zariadenie na odpojenie z elektrickej siete s oddelením kontaktov na všetkých póloch. Toto zariadenie zabezpečí úplné odpojenie v podmienkach kategórie prepätia III, v súlade s pravidlami inštalácie. V prípade poškodenia napájacieho kábla ho musí vymeniť výrobca, jeho poverený zástupca alebo kvalifikovaný personál, aby sa predišlo rizikám.

hu - FIGYELMEZTETÉS: A rögzített vezetékezésbe a hálózati táplálásról történő leválasztásra szolgáló készüléket kell beépíteni, amely III. kategóriájú túlfeszültség esetén az összes póluson teljes leválasztást biztosít, a vezetékezési szabályoknak megfelelően. Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a cseréjét a gyártónak, a gyártó hivatalos szervizének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell elvégeznie.

ro - AVERTIZARE: Un dispozitiv de deconectare de la rețeaua de alimentare având o separare a contactelor în toți poliți care garantează deconectarea completă în condiții de supratensiune categoria III trebuie să fie încorporat în cablarea fixă în conformitate cu regulile de cablare.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similar pentru a evita pericolele.

Prevalenza massima • Maximum head • Hauteur d'élévation maximum • Maximale Förderhöhe • Altura de elevación máxima • Altura manométrica máxima • Maximale opvoerhoogte • Maksimal løftehøjde • Maksimum sughøjde • Max. oppfordringshøjde • Nostokorkeus enintään • Hámarks dæluþrýstingur • Maksimaalne imikõrgus • Maks. spiediens • Maks. hidrostatinis slėgis • Maksymalna wysokość pompowania • Maximální hlava • Maximálna hlava • Maximum fej • Cădere maximă • Максимална глава • Maksimalna glava • Maksimalna visina pumpanja • Maksimalna glava • Μέγιστη κεφαλή • Maksimum kafa • Максимальный напор • Максимальний напір • الحد الأقصى للرأس (الارتفاع)

ecocirc

Model	H, m (ft)	Model	H, m (ft)
S 15-4/130 (N)	4 (13)	S 25-4/180 (N)	4 (13)
M 15-6/130 (N)	6 (20)	M 25-6/130 (N)	6 (20)
L 15-8/130 (N)	8 (26)	M 25-6/180 (N)	6 (20)
S 20-4/130	4 (13)	L 25-8/130 (N)	8 (26)
S 20-4/150 (N)	4 (13)	L 25-8/180 (N)	8 (26)
M 20-6/130	6 (20)	S 32-4/180 (N)	4 (13)
M 20-6/150 (N)	6 (20)	M 32-6/180 (N)	6 (20)
S 25-4/130 (N)	4 (13)	L 32-8/180 (N)	8 (26)

ecocirc+

Model	H, m (ft)	Model	H, m (ft)
S+ 15-4/130	4 (13)	L+ 25-8/130	8 (26)
M+ 15-6/130	6 (20)	S+ 25-4/180	4 (13)
L+ 15-8/130	8 (26)	M+ 25-6/180	6 (20)
S+ 20-4/130	4 (13)	L+ 25-8/180	8 (26)
M+ 20-6/130	6 (20)	S+ 32-4/180	4 (13)
S+ 25-4/130	4 (13)	M+ 32-6/180	6 (20)
M+ 25-6/130	6 (20)	L+ 32-8/180	8 (26)

Declarations

Refer to the specific declaration relating to the marking presents on the product.



EC Declaration of Conformity (Original)

Xylem Service Italia S.r.l., with headquarters in Via Vittorio Lombardi 14 - 36075 Montecchio Maggiore VI - Italy, hereby declares that the product

circulator (circulation pump)

ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+ (see label on last page)

fulfils the relevant provisions of the following European Directives

- Machinery 2006/42/EC and subsequent amendments (ANNEX II - natural or legal person authorised to compile the technical file: Xylem Service Italia S.r.l.)
- Eco-design 2009/125/EC and subsequent amendments, Regulation (EC) No 641/2009 and subsequent amendments: $EEI \leq 0$, ... see product data plate (Annex I: 'The benchmark for the most efficient circulators is $EEI \leq 0,20$ ').

and technical standards

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A14:2019+A1:2019+ A2:2019+A15:2021, EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012, EN 62233: 2008.
- EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.

Montecchio Maggiore, 26/05/2023

Peter Björnsson
Managing Director

rev.00

EU Declaration of Conformity (No 39)

1. EMC - Apparatus/Product model: ecocirc S, .. M, .. L (see product data plate).
RE-D - Radio equipment: ecocirc S+, .. M+, .. L+ (see product data plate).
RoHS - Unique identification of the EEE: ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+.
2. Name and address of the manufacturer:

Xylem Service Italia S.r.l.
Via Vittorio Lombardi 14
36075 Montecchio Maggiore VI
Italy.

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Object of the declaration: circulator (circulation pump)
5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation
 - ecocirc S, .. M, .. L:
Directive 2014/30/EU of 26 February 2014 and subsequent amendments (electromagnetic compatibility).
 - ecocirc S+, .. M+, .. L+:
Directive 2014/53/EU of 16 April 2014 and subsequent amendments (radio equipment).
 - ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+:
Directive 2011/65/EU of 8 June 2011 and subsequent amendments, including the Directive (EU) 2015/863 (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).
6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:
 - EN 55014-1:2017+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2014, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021.
 - ETSI EN 300 328 v.2.2.2 (2019-07), EN 62479:2010 and those of the previous point.
 - EN IEC 63000:2018.
7. Notified body: -.
8. RE-D - Any accessories/components/software: - - -
9. Additional information:
RoHS – Annex III – Applications exempted from the restrictions: lead as a binding element in steel, aluminium, copper alloys [6a), 6b), 6c)], in solders and in electrical/electronic components [7a), 7c)-I, 7c)-II].

Signed for and on behalf of: Xylem Service Italia S.r.l.

Montecchio Maggiore, 26/05/2023



Peter Björnsson
Managing Director

The declaration(s) of conformity is(are) not valid if used separately from the rest of the text of the Xylem document code 671075205.

Lowara is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Xylem Service Italia S.r.l. is under license.

Apple, Apple Logo, App Store and iPhone are trademarks of Apple Inc..

IOS® is a registered trademark of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries, used under license by Apple Inc..

Google Play, Google Play logo and Android are trademarks of Google LLC.



(it) Dichiarazioni di Conformità disponibili nel sito internet - (en) Declarations of Conformity available on the web site - (fr) Déclarations de conformité disponibles sur le site web - (de) Konformitätserklärungen, die auf der Website eingesehen werden können - (es) Declaraciones de conformidad disponibles en el sitio web - (pt) Declarações de conformidade disponíveis no site - (nl) Verklaringen van Overeenstemming beschikbaar op de website - (da) Overensstemmelseserklæringerne står

til rådighed på websitet - (no) Samsvarserklæringer er tilgjengelige på nettstedet - (sv) Försäkran om överensstämmelse finns på webbplatsen - (fi) Vaatimustenmukaisuusvakuutukset saatavilla verkkosivustolla - (is) Samræmisýfirlýsing er fáanleg á vefsíðunni - (et) Vastavusdeklaratsioonid on saadaval veebisaidil - (lv) Atbilstības deklarācijas pieejamas tīmekļa vietnē - (lt) Atitikties deklaracijos pateikiamos interneto svetainėje - (pl) Deklaracje zgodności dostępne są w witrynie internetowej - (cs) Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové stránce - (sk) Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na internetovej stránke - (hu) Megfelelőségi nyilatkozatok elérhetők a weboldalon - (ro) Declarații de Conformitate disponibile pe website - (bg) Декларации за съответствие на разположение на уебсайта - (sl) Izjave o skladnosti so na voljo na spletni strani - (hr) Izjava o sukladnosti dostupna na internetskoj stranici - (sr) Izjave o usklađenosti su dostupne na veb-sajtu - (el) Δηλώσεις Συμμόρφωσης διαθέσιμες στον ιστότοπο - (tr) Uygunluk Beyanları web sitesinde mevcuttur - (ru) Декларации соответствия опубликованы на веб-сайте - (uk) Декларації відповідності опубліковано на вебсайті - (ar) إقرارات المطابقة متاحة على الموقع الإلكتروني

UK Declaration of Conformity (Original)

Xylem Service Italia S.r.l., with headquarters in Via Vittorio Lombardi 14 - 36075 Montecchio Maggiore VI - Italy, hereby declares that the product

circulator (circulation pump)

ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+ (see label on last page)

fulfils the relevant provisions of the following UK legal acts

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and subsequent amendments (Schedule 2 - Part 2 - Annex II - natural or legal person authorised to compile the technical file: Xylem Service Italia S.r.l.)
- S.I. 2019/539 - The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) (Schedule 2 - Regulation (EC) No 641/2009 and subsequent amendments: $EEL \leq 0$, ... see product data plate (Annex I: 'The benchmark for the most efficient circulators is $EEL \leq 0,20'$)).

and technical standards

- EN 60335-1:2012+A11:2014+ A13:2017+A14:2019+A1:2019+ A2:2019+A15:2021, EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012, EN 62233: 2008.
- EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.

Montecchio Maggiore, 26/05/2023



Peter Björnsson
Managing Director

rev.00

UK Declaration of Conformity (No 39)

1. EMC - Apparatus/Product model: ecocirc S, .. M, .. L (see product data plate).
RE-D - Radio equipment: ecocirc S+, .. M+, .. L+ (see product data plate).
RoHS - Unique identification of the EEE: ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+.
2. Name and address of the manufacturer:
Xylem Service Italia S.r.l.

Via Vittorio Lombardi 14
36075 Montecchio Maggiore VI
Italy.

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Object of the declaration: circulator (circulation pump)
5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislative acts:
 - ecocirc S, .. M, .. L:
S.I. 2016/1091 - The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and subsequent amendments.
 - ecocirc S+, .. M+, .. L+:
S.I. 2017/1206 - The Radio Equipment Regulations 2017 and subsequent amendments.
 - ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+:
S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and subsequent amendments.
6. References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:
 - EN 55014-1:2017+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:1997+ A1:2001+A2:2008, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2014, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021.
 - ETSI EN 300 328 v.2.2.2 (2019-07), EN 62479:2010 and those of the previous point.
 - EN IEC 63000:2018.
7. Approved body: -.
8. RE-D - Any accessories/components/software: - - -
9. Additional information
RoHS - Annex III of Directive 2011/65/EU - Applications exempted from the restrictions: lead as a binding element in steel, aluminium, copper alloys [6a), 6b), 6c)], in solders and in electrical/electronic components [7a), 7c)-I, 7c)-II].

Signed for and on behalf of: Xylem Service Italia S.r.l.

Montecchio Maggiore, 26/05/2023



Peter Björnsson
Managing Director

rev.00

The declaration(s) of conformity is(are) not valid if used separately from the rest of the text of the Xylem document code 671075205.

Lowara is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Xylem Service Italia S.r.l. is under license.

Apple, Apple Logo, App Store and iPhone are trademarks of Apple Inc..

iOS® is a registered trademark of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries, used under license by Apple Inc..

Google Play, Google Play logo and Android are trademarks of Google LLC.

Se référer à la déclaration spécifique relative au marquage présent sur le produit.



Pour le Royaume du Maroc (Cmim)

Déclaration de conformité

1. Produit/appareil: ecocirc S, .. M, .. L, ..S+, ..M+, .. L+ (voir l'étiquette sur la dernière page)
Nom et adresse du producteur:
2. Xylem Service Italia S.r.l.
Via Vittorio Lombardi 14
36075 Montecchio Maggiore VI
Italie
3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du producteur.
4. Objet de la déclaration: circulateur
5. Objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à (aux) l'arrêté(s):
 - Arrêté du ministre de l'Industrie, du commerce, de l'investissement et de l'économie numérique n° 2573-14 du 29 ramadan 1436 (16 juillet 2015) relatif au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
 - Arrêté du ministre de l'Industrie, du commerce, de l'investissement et de l'économie numérique n° 2574-14 du 29 ramadan 1436 (16 juillet 2015) relatif à la compatibilité électromagnétique des équipements.
6. Références des normes pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
 - NM EN 60335-1 (2022), NM EN 60335 2 51 (2013), NM EN 62233 (2015).
 - NM EN 55014 1 (2014), NM EN 55014 2 (2022), NM EN 61000 3 2 (2015), NM EN 61000 3 3 (2015).

7. Organisme agréé: - - -

8. Informations complémentaires: - - -

Signé par et au nom de: Xylem Service Italia S.r.l.

Montecchio Maggiore, 26/05/2023

rév.00



Peter Björnsson

Directeur général

La déclaration de conformité n'est pas valide si elle est utilisée séparément du reste du texte du document Xylem code 671075205.

Lowara est une marque déposée de Xylem Inc. ou une de ses filiales.

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Xylem Service Italia S.r.l. se fait sous licence.

Apple, le logo Apple, App Store et iPhone sont des marques commerciales d'Apple Inc..

IOS® est une marque déposée de Cisco Systems, Inc. et/ou de ses filiales aux États-Unis et dans certains autres pays, utilisée sous licence par Apple Inc..

Google Play, le logo Google Play et Android sont des marques commerciales de Google LLC.

راجع الإعلان الخاص بوضع العلامة التجارية على المنتج.



خاص بالمملكة المغربية (م)

إعلان مطابقة

1. المنتج/الجهاز: L .. M+, ..S+, .. L, .. M, S +ecocirc (انظر الملصق في الصفحة الأخيرة)

اسم المنتج وعنوانه:

Xylem Service Italia S.r.l

Via Vittorio Lombardi 14

Montecchio Maggiore VI 36075

Italia (إيطاليا)

3. حُرر إعلان المطابقة هذا تحت مسؤولية المُنتج وحده.

4. موضوع الإعلان: مضخة توزيع

5. يتطابق موضوع الإعلان الموضح أعلاه مع القرار (القرارات):

• قرار وزير الصناعة والتجارة والاستثمار والاقتصاد الرقمي رقم 14-2573 الصادر في 29 من رمضان 1436 هـ (16 يوليو 2015 م) المتعلق بالأجهزة الكهربائية المعدة للاستخدام في تيارات كهربائية معينة.

• قرار وزير الصناعة والتجارة والاستثمار والاقتصاد الرقمي رقم 14-2574 الصادر في 29 من رمضان 1436 هـ (16 يوليو 2015 م) المتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي للمعدات.

6. مراجع المعايير ذات الصلة المطلقة أو المواصفات التقنية الأخرى التي يتم على أساسها إعلان المطابقة:

NM EN 60335-1 (2022)

NM EN 60335 2 51 (2013)

NM EN 62233 (2015)

NM EN 55014 1 (2014)

NM EN 55014 2 (2022)

NM EN 61000 3 2 (2015)

NM EN 61000 3 3 (2015)

7. الهيئة المرخص لها: - - -

8. معلومات تكميلية: - - -

موقع بواسطة ونيلية عن: Xylem Service Italia S.r.l.

مونتيثيو ماجيوري، 12/06/2023



Peter Björnsson

المدير العام

مراجعة 00

يصبح إعلان المطابقة غير صالح إذا تم استخدامه بشكل منفصل عن بقية نص مستند كود Xylem 671075205

لوارا (Lowara) هي علامة مسجلة من طرف Xylem Inc أو من طرف إحدى فروعها.

Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل Xylem Service Italia S.r.l. ينبغي القيام به بموجب ترخيص.

تُعد Apple و شعار Apple و App Store و iPhone علامات تجارية تابعة لشركة Apple Inc.

IOS® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Cisco Systems, Inc. و/أو الشركات التابعة لها في الولايات المتحدة وبعض البلدان الأخرى،

وتُستخدم بموجب ترخيص من شركة Apple Inc.

Google Play و شعار Google Play و Android هي علامات تجارية تابعة لشركة Google LLC.